

The Drinched Book

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_224396

UNIVERSAL
LIBRARY

حقوق محفوظ

سلسلہ مکتوبات عصمت

عبدالکریم

موصوفہ حضرت لکڑا شد الخیر می طلہ

بے

رازق الخیر می ایدیر عصمت وینا بنے

۱۹۳۳ء
جنوری

عصمت بخت ایسی دلی سے شائع کیا

مترسہ

5871-36

مصور غم حضرت علامہ راشد الخیری مدظلہ کے رسالے
جنہیں مسٹر رازق الخیری ایڈٹ کرتے ہیں

عصمت دہلی بنات دہلی

مسلمان بچیوں کے لئے نہایت مفید اور
دلچسپ رسالہ جس کی زبان اتنی آسان ہوئی
ہے کہ دس گیارہ برس کی بچیاں بھی سمجھ سکیں
نہایت دلچسپ کہانیاں اور مفید مضامین
ہر ماہ شائع کئے جاتے ہیں۔ بچیاں بڑے
شوق سے بنات کا مطالعہ کرتی ہیں
عصمت کے علاوہ صرف یہی پرچہ ہے
جس میں حضرت علامہ راشد الخیری قبلہ
ماہ میٹس بہا مضامین تحریر فرماتے ہیں۔
بنات کا مقصد مسلمان بچیوں میں مذہبیت
پیدا کرنا ہے اور تربیت گاہ بنات جیسی مفید
در سگاہ کی امداد۔ اس لئے ہر مسلمان کو
یہ رسالہ خریدنا چاہئے۔

چند سالہ بھی اس قدر کم کہ غریب
غریب مسلمان خرید سکیں یعنی صرف
ایک روپیہ آٹھ آنہ ہزار یعنی آٹھ
اس قدر ستارہ نامہ پرچہ کہیں نہیں
مل سکتا۔

ہندوستان بھر کے تمام زمانہ
اخبارات و رسائل میں سب سے اچھا اور
سب سے زیادہ پچھنے والا مشہور و معروف
یا تصویر یا ہوا رسالہ جو ۲۵ سال سے
کامیابی کے ساتھ جاری ہے۔ عصمت
تمام اردو سالوں سے زیادہ تصاویر
اور ملک کی بہترین لکھنے والی نوچیں
کے اعلیٰ درجہ کے مضامین، مضمونوں پر ہر
ماہ شائع کرتا ہے۔ عصمت ہی دو سالہ
ہے جو عورتی و عورتوں کے لحاظ
سے شریف بیگمات کیلئے ہندوستان
کا چوتھا کارساز سمجھا جاتا ہے۔
سالانہ چندلہ۔ قسم اول پانچ روپے
قسم دوم معمولی کاغذ ہے۔

مینجر عصمت و بنات کو چھپوان دہلی

وڈیا کی سرگزشت

”مگر آہ!..... وہ موتی تو وہاں بھی نہ تھا“

مذہبی خدمات کا شوق مجھے کو باپ کی طرٹ سے ورثہ میں ملا تھا، آئرش چرچ کا نیلوفر ادب لاتی کے خوش رنگ پھول اگر آج بھی ان سے پوچھا جائے تو کہیں گے کہ ان کے بیج میرے باپ و نمیز کے ہاتھوں نے بوئے غور و پرداخت میری ماں کے ہاتھوں نے کی اور آبیاری میری غمی انگلیوں سے ہوئی۔

ایک اتوار کی شام کو میں اپنی لمبے لمبے سیاہ بالوں والی سپیلیوں کے ساتھ ٹیئر کے کنارے پر تھی، ۲۵ دسمبر کا آفتاب دریایا کی لہروں سے پٹ کر میری آنکھوں کے سامنے فنا ہوا، ہوا کے سرے نغمے، پرندوں کی موسیقی گم اور چمکا رہے تھے، میری سپیلیاں ایسی خاموش ساعت میں جب شام نے کتاب قدرت کے اوراق دنیا کے سامنے کھول کر رکھ دیئے تھے جھوٹی اور ذلیل خواہشوں کو دل میں لئے ہوئے جھکی داری ان کے سر پہ تلو

پر تھی کچھ اور دلدل میں سیپ اور گھونگے ڈھونڈتی پھرتی تھیں، مگر میری نگاہ کو ہر وقت ہر شے دس عبرت تھی، میرے سامنے اس وقت زندگی کی وہ دشوار گزار اور پھچکا گیا تھا تھیں جنکو مجھے عبور کرنا تھا، پاک جذبات نے میرا ہاتھ روک دیا تھا اور میں اس کیچسٹر اور گارے سے جس میں میری ہیلیاں لت پت تھیں بہت دور تھی تاہم میں اس خیال کا وجود محسوس کر رہی تھی، جو آئندہ سال اور آئندہ کے راحت و آرام سے متعلق تھا۔

واقعہ یہ تھا کہ تیس کے اس کنارے کی تمام پیداوار کا ٹھیکہ سالانہ ہو جاتا تھا اور کسی کو اجازت نہ تھی کہ ایک گھونگٹا تک اٹھا سکے، البتہ ۲۵ سہر کو حکومت کی طرف سے لوٹ مار کا اذن عام تھا، اور نہراؤں لڑکے اور لڑکیاں قسمت آزمائی کیا کرتے تھے، اور نہر شخص کا یہ عقیدہ تھا کہ جیسی شے یہاں سے ہاتھ لگے ویسی ہی اس کی تقدیر ہوگی، اور دیساہی جو رامیسر آئیگا یہ کنارہ دو حصوں میں منقسم تھا، ایک طرف ہم تھے اور دوسری طرف شہری اور دیہاتی نوعمر لڑکے، میں کن آنکھیوں سے دیکھ رہی تھی کہ جوزف جس سے میری شادی کی بات چیت ہو رہی تھی، پریشان اور گھبرایا ہوا چاڑاں طرف کسی بیش بہا سیپ کی تلاش میں سرگرداں تھا، مجھے یہاں یہ بھی کہہ دینا چاہئے کہ جوزف کی خاموش نظر میں باوجود ایسے ہم مقصد کے مجھ کو بھولی نہ تھیں اور اسکی ایک آنکھ اوپر تھی اور ایک ادھر،

میں اپنے باپ دیکھنے کی طے اس رسم کو نوا و فضول سمجھتی تھی، مگر میری ماں جس کی گٹھی میں یہ توہمات پڑے ہوئے تھے سختی سے ان مغویات کی پابند تھی میرے خواستگار جوزف کے علاوہ اور بہت سے تھے، جن میں سے بعض نہایت متمول، اور

غالباً یہی وجہ تھی کہ ولینے نے میری ماں کے اصرار پر علی الاعلان یہ کہہ دیا تھا، کہ جس کل تحفہ زیادہ قیمتی اور خوبصورت ہو گا، اس کا حق خالق ہے جو زلف اوسط درجہ کا آدمی تھا، مگر میری نگاہ میں اسکی سادگی اور بنمیدگی جو خلوص اور صداقت سے بے برتری تھی دوسروں کی خوشامد اور چاپلوسی سے جس میں تصنع اور بناوٹ بھری ہوئی تھی زیادہ قیمتی تھی،

ہو انے اپنے ساز کے پردے بلند کئے، آسمان نے اپنے روشن چہرہ پر سیاہ بادل کی نقاب ڈالی، اور ہلکی پہوار پرنی شروع ہوئی۔ میرے پاس اوپر کا کپڑا کوئی نہ تھا، مجبوراً مٹی، مگر تحیل کے اس چستان میں جو میرے دماغ میں کھل رہا تھا یہ خلل اندازی زہر معلوم ہوئی، لیکن اس کے سوا چارہ نہ تھا، میں آگے بڑھی اور چلی، جو زلف جس کی نگاہ میرے چہرے پر مٹی بتیا بانہ اپنی جاذب آب چادر لے کر لپکا، پانی کی زقار کے ساتھ میرے قدم تیز ہو رہے تھے، مگر میں نے دیکھ لیا کہ جو زلف کے چہرے پر ندامت برس رہی ہے، اور ناامیدی نے اس کو اس قدر مضحل کر دیا ہے کہ وہ میرے قریب پہنچنے کی ہمت نہیں کرتا اور اس کی خواہش ضرور ہے کہ وہ اپنی چادر پیش کرے مگر اس کی تکمیل میں ایک خیال زنجیر بن کر اس کے قدموں میں پڑ گیا، اور وہ صرف اس کی ناامیدی تھی۔

(۱۱)

میں جس وقت گھر پہنچی وہ ایک روشن رات تھی، گرے سٹریٹ کی معمولی روشنی کے علاوہ بڑے دن کی رات کا استقبال تمام محلہ نے فراخ جھلکی سے کر رکھا تھا، اور ہماری گلیاں اس وقت ہندوستان کی دیوالی کو مات کر رہی تھیں۔ مینہ اس وقت

نور سے پڑ رہا تھا، اور اس کمبخت نے مجھ کو اس منظر کا پورا لطف اٹھانے نہ دیا، تاہم اس بھاگ دوڑ میں بھی میں نے جو کچھ دیکھ لیا وہ شاید پھر ایک سال بعد دیکھنا نصیب ہو، میں نے سڑک ہی پر دیکھ لیا تھا کہ ماما بے چینی سے میرا انتظار کر رہی ہیں۔ میری صورت دیکھتے ہی وہ بے تحاشا دوڑیں میں ماما کے اس جذبہ محبت سے بہت ہی متاثر ہوئی، مگر افسوس میرا خیال غلط اور یہ اثر فوری نکلا، انا قیقتاً اس کو میرے پیسے سے زیادہ تعلق نہ تھا، اور یہ عقدہ اس طرح کہلا کہ بجائے اس قسم کے کسی سوال کے اس نے چھوٹتے ہی مجھ سے یہ پوچھا،

”تمہارا تحفہ دیکھو؟“

میں نے اس کا کوئی جواب نہیں دیا، اور جلد ہی سے آگے بڑھ گئی، مکان قریب تھا، اندر گھسی تو انگلیٹھی روشن تھی، دو لمحہ وہاں ٹھہر کر میں لباس کے کمرے میں چلی گئی، کپڑے بدلے اور پھر انگلیٹھی کے پاس آئی، تو ماما نے سخت لہجہ میں کہا،

”تم نے سنا نہیں میں نے کیا پوچھا؟“

میں ”سن لیا“

ماما ”پھر؟“

میں ”پھر کیا“

ماما ”دیکھو کیا لائیں؟“

میں ”کچھ نہیں؟“

ماما ”کچھ نہیں؟“

میں ”ہاں!“

ماما ”پھر کیوں گئی تھیں؟“

میں ”بے وقوفوں کا تماشہ دیکھئے!“

اس کا جواب اس نے نہایت غصہ سے یہ دیا ”بس جاؤ خاموش ہو جاؤ،
اتنا کہہ کر وہ اپنے کمرے میں چلی گئی اور میں اپنے کمرے میں جو باپ کے دفتر کے برابر تھا۔

(۲)

میں نے ہر چند کوشش کی کہ وہی پاکیزہ خیالات جو دیر کے کنائے میرے
دماغ میں گونج رہے تھے پھر اکبر جمع ہوں، میں اس وقت ایک اور الجھن میں تھی،
اور سوچ رہی تھی کہ ولیمز جیسا سچدار آدمی بھی افسوس روپے کا بندہ کلا جوت
اس کی نگاہ میں اس لئے کہ امیر نہیں کوئی وقعت نہیں رکھتا، میں ان ہی خیالات
میں تھی کہ یہ آواز کان میں آئی،
”میں اندر آ سکتا ہوں؟“

میرے باپ نے اجازت دی اور خواستگار نمبر ایک بیلونی مسکرتا ہوا
اندر داخل ہوا، اور ایک کرسی پر بیٹھ گیا، اس کی آواز سنتے ہی میری ما بھی اٹھا
چلی گئی بیلونی اسکی تعظیم کو اٹھا، تو میری ما نے کہا ”کہو مسٹر بیلونی تقدیر نے کیا کیا؟“
بیلونی نے ایک چمکدار سیپ مینز پر کھدی اور کہا ”میلر خیال ہے اس بہتر
سیپ لاکٹ کسی حصہ میں موجود نہیں، دیکھئے والے ڈنگ تھے، مجھے ایسا نہ تھی۔
خوش نصیب ملکوں کا حقیقت یہ ہے کہ یہ سیپ ویدیا ہی کے قابل ہے“
ولیمز نے سیپ ہاتھ میں اٹھائی اور دونوں میاں بیوی اس کو غور سے دیکھنے
لگے، کہ ایک آواز اور آئی۔

”میں آؤں؟“

وکیل نے اجازت دی، خواستگار نمبر ۲ تھا، اس نے اندر داخل ہوتے ہی ایک گہونگا دونوں کے سامنے ڈالا، اور کہنے لگا:۔

”آپ کیا غور فرماتے ہیں، یہ دیکھئے جو جو دور دور اپنا جواب نہیں رکھتی، یہ سب باتیں میں اپنے کمرے میں سے دیکھ رہی تھی، اور مجھے بہت ہنسی آئی کہ دونوں میاں بیوی نے اس کے اتنا کہتے ہی سیپ پھینک دی اور گہونگا اٹھا لیا۔

ابھی ”کچھ کہنے نہ پائے تھے کہ ایک تیسری آواز کان میں آئی، اور یہ خواستگار نمبر ۳، لاٹو نیٹڈ کم کا اکلوتا لڑکا تھا اور دولت کے زعم میں اتنا مست کہ اجازت کا بھی منتظر نہ رہا، اور اند آگیا، دونوں پڑھوں نے اس کے تول کا گر جوشی سے استقبال کیا اس نے اتنے ہی نہایت لا پرواہی سے ایک یا قوت میز پر پھینک دیا، اور کہا ”وکیل اس کے دیکھنے کے بعد اب معاملہ پر زیادہ غور کرنے کی ضرورت نہیں ایسے ایسے ذلیل ٹکڑے جو ہمارے سامنے پڑے ہیں، نہ معلوم اس کی قیمت میں کئے ہزار آجائیں گے، میں نے اس یا قوت کو غور سے دیکھا، اور میری رائے ہے، کہ یہ یا قوت خواستگار

اپنے گھر سے لایا، دریا کا نہ تھا، دونوں اس کے دیکھنے میں مصروف تھے، اور چہرے سے بے انتہا خوشی ظاہر ہو رہی تھی کہ ایک چوتھی آواز کان میں آئی یہ مری ہوئی آواز تھی، اور یہ بد نصیب جو زٹ تھا، جس کا لہجہ کہہ رہا تھا کہ اس کو کامیابی کی کوئی توقع نہیں، اور صرف یہ دیکھنے آیا ہے کہ معاملہ کا حشر کیا ہوتا ہے اس کو کوئی جواب نہ ملا تو اس نے دوبارہ اجازت طلب کی مگر کس قدر افسوس ہے دنیا کی حالت پر کہ سکی یہ کوشش بھی رائگاں گئی، اور کوئی جواب نہ ملا۔ اس نے مجبوراً تیسری مرتبہ پھر کہا

”میں اندر آسکتا ہوں، اس وقت میرے باپ نے اجازت دی، اور غریب جوزف خاموش آکر کھڑا ہو گیا، ان تینوں شیشوں میں سے یا قوت پسند کیا گیا مگر خوشگوار نمبر کے اصرار پر جوہری بلایا گیا، کہ قیمت کا فیصلہ کرے۔

جوزف خاموش کھڑا سب کی صورتیں دیکھ رہا تھا، بسے بسے سانس اس کے پیٹ میں پھیل رہے تھے، اور اس کا چہرہ کسی انتہائی ناکامی کا ثبوت تھا، مگر یہ صوف میں دیکھ رہی تھی، اسکی یہ حالت میرے زیر پرست والدین کو اپنی طرف متوجہ نہ کر سکی وہ کبھی میری ماکا منہ تکتا تھا، کبھی باپ کا، اور کبھی کسی اسکی نگاہ ان خوشگواروں پر بھی جا کر فوراً پلٹ آتی تھی، دفعۃً میرے باپ نے قہقہہ مارا اور کہا:۔

”کیوں جوزف تم کو کچھ نہیں ملا؟“

جوزف ”ملا تو ہے مگر کسی قابل نہیں ہے“

ولیمز ”آخر دیکھیں تو سہی“

جوزف نے کچھ نہیں سمجھا، ایک شیشہ کا ٹکڑا جیب سے نکالا، اور دور سے

کہا ”یہ کیا دیکھئے گا، مجھے تو شیشہ ہی معلوم ہوتا ہے، مگر کچھ بھی نہیں چھوٹی“

ولیمز ”لاؤ لاؤ اس کو بھی یہاں رکھو“

جوزف نے ڈرتے ڈرتے ہاتھ بڑھایا، اور کہا ”اسکو رکھ کے کیا کیجیگا؟“ ولیمز نے وہ ٹکڑا

لیا اور کہنے لگا، یہ بھی جوہری کو دکھایا جائے گا، اس پر تینوں خوشگواروں نے باری

باری اسکو لیکر غور سے دیکھا، سب مسکرائے اور کہا ”ضرور ضرور یہ جوہری کو ضرور دکھایا

جائیگا، اب میری ماں کی باری آئی، اس نے غور سے دیکھا اور زور سے قہقہہ مار کر کہا،

جیسے سیدھے سادے یہ خود ہیں ویسا ہی ان کا تحفہ بھی ہے، ہماری رائے میں تو

سب زیادہ قیمتی یہ ہی ہے“

اس پر سب نے ہتھے لگائے، اور کہا ”بے شک، بے شک“

مجھے اس وقت غریب جو زلف پر رحم آ رہا تھا، سب نہیں رہے تھے اور اس کے چہرے پر ہوائیاں اڑ رہی تھیں عجیب زندہ دل یا جو دغرض لوگ تھے، شادی کے متنی تھے، اور بہت جلد ایک کے سوا باقی ناکام ہونے والے تھے، مگر اس کا اُن کو مطلق خیال نہ تھا،

جوہری آگیا، اور اس نے قدم دہرتے ہی کہا ”آج کا دن ہمارے واسطے سخت مصیبت کا ہے، دم بھری فرصت نہیں ہوتی خرابی یہ ہے کہ جس سے انکار کر دہی سے برے“
ولیمز ”کہئے آج آپ نے کوئی پتھر مول لیا“

جوہری ”ہر وقت تیار ہیں“

ولیمز ”اچھا یہ تینوں ٹکڑے ملاحظہ فرمائیے“

ماما دھنکرا ”اور یہ چوتھا بھی“

خو استگار نمبر ۱ ”اس کی میل کچل بھی لٹوڑ ہے!“

خو استگار نمبر ۲ ”اور کیڑ بھی!“

خو استگار نمبر ۳ ”اصلی قیمت تو اسی کی ہے“

جوہری نے سیپ اور گھونگا دیکھ کر انگ ڈال دیئے اور کہا ”ان میں یہ یا تو ت

ہی قیمتی ہے، مگر“

ولیمز ”مگر کیا؟“

جوہری ”یہ اور چیز ہے“

ولیمز ”خیر؟“

میری ماں نے سنیڈ ہم کی کامیابی پر مبارکباد دی، جوہری چلنے لگا تو جوزف بھی
بچی گردن کئے اس کے ہمراہ ہوا، مگر اب ان لوگوں کو مذاق سوچا اور جوہری کو ٹھہرا کر کہا
”آپ نے جوزف صاحب کی کمائی نہ دیکھی؟“

جوزف کے چہرے پر کھسیانی مہنسی آئی، اور جوہری سے کہنے لگا
”چلئے یہ تو یونہی کہہ رہے ہیں۔“

”میری ماں اس وقت نہایت خوش تھی، کہنے لگی جناب شیشہ کی نہیں تو کچھ
ہی کی قیمت لگائیے، یہ کہہ کر میری ماں آگے بڑھی اور جوزف کا شیشہ جوہری کو دیدیا،
جوہری نے لا پرواہی سے شیشہ ہاتھ میں لیا، اور مسکرا کر کہنے لگا ”واقعی اسکی کچھ بہت قیمتی
ہے“ اسی اثنا میں اسکی نظر حب شیشہ پر پڑی تو متعجب ہو کر کہنے لگا ”کیا!؟“

دہشیشہ کو غور سے الٹ پلٹ کر دیکھ رہا تھا، اور اس کا استعجاب لمحہ
بہ لمحہ زیادہ ہو رہا تھا، وہ دغمت پھر چونکا اور کہا ”کیا!؟“

اب اس نے تھوڑا سا پانی مانگا اور جیب سے ایک سفوف نکال کر اس شیشہ
پر چھڑکا، اور صاف کیا، کئی منٹ تک حیرت سے دیکھتا رہا، اور پھر اس کی زبان
سے یہ لفظ نکلے،

”خوش نصیب جوزف مبارک ہو۔“

جوزف اس کو مذاق سمجھ کر کہنے لگا ”اچھا اب آپ چلئے۔“

جوہری نے اپنی جیب سے چمکی کی کتاب نکالی اور کہا ”دو ہزار پونڈ کا چمک
حاضر ہے، اس وقت میں یہ دے سکتا ہوں، مگر مجھے یقین کامل ہے کہ یہ اس سے

بہت زیادہ قیمت کا ہے،

اب میرے باپ کا متحیر چہرہ سنلے میں رہ گیا، اس نے موتی ہاتھ میں لے لیا، اور کہا ”یہ میری پیاری ویدیا کو مبارک ہو ہم کو اسکے فروخت کر نیکی ضرورت نہیں“ جو ہرمی ”جہاں تک مجھے یاد ہے گزشتہ دس سال میں تمیس سے ایسا موتی برآمد نہیں ہوا۔ البتہ ایک کھلا تھا وہ اس سے چھوٹا تھا، اور سکاٹ لینڈ کے شاہی تاج کو زیب دے رہا ہے،“

جو ہری یہ کہہ کر چلے آیا، جوزف کے چہرہ پر اب بھی شگفتگی نہ تھی، وہ اب تک اس واقعہ کو خواب سمجھ رہا تھا، دلخیز نے اشارہ سے اس کو بیٹھنے کے واسطے کہا، مگر ناامیدی اس قدر غالب ہو چکی تھی کہ وہ اب بھی منہ تکیے لگا، بقیہ خوشگوار گفتاریے سانس بھر کر کھڑے ہو گئے۔

پاپانے مجھے آواز دی، میں آئی تو اس نے کہا

”لو جوزف تم کو ویدیا مبارک ہو، اس سے ہاتھ ملاؤ،“

مجھے اس پر شروع سے رحم آ رہا تھا، اور اس لئے کہ اسکی وقعت میرے دل میں بہت کچھ تھی، میں نے خوشی سے ہاتھ ملایا، مگر میں نے یہ دیکھا کہ بجائے مسرت کے اسکی آنکھ سے آنسو گر رہے تھے، اس نے میرا ہاتھ اپنی آنکھوں سے لگا لیا، بقیہ خوشگوار ایک ایک کر کے چلتے ہوئے، اور دوسری صبح کو میری شادی جوزف سے ہو گئی، موتی کا واقعہ اخباروں میں چھپ چکا تھا، گر جہاں ہزاروں آدمی جمع ہوئے جس وقت جوزف نے وہ موتی پیش کیا مبارکباد کے نعروں سے گرجا گونج اٹھا،

(۳)

ہماری شادی کا پہلا سال بخیر و خوبی بسر ہوا، مگر افسوس اس کے بعد واقعات نے میرے خیالات بدل دیے، اور اب مجھے جو زف کی خاموشی مگر اپن اور نجدگی کہنا پن معلوم ہوتی تھی، میری رائے رفتہ رفتہ نچتہ ہو گئی، مگر جو زف کی روش میں فرق نہ آیا، ایسا معلوم ہوتا تھا، کہ وہ احساس کے مادہ سے قطعاً محروم ہے، جو منہ میں آتا وہ کہتی جو دل میں آتا وہ سناتی جو زبان پر آتا وہ بناتی، مگر اس پر مطلق اثر نہ ہوتا، وہ اپنے اس فرض سے کہ مجھ کو راحت پہنچائے میری رائے میں قطعاً غافل تھا، میں گھنٹوں غائب اور پھوں باہر رہتی، لیکن وہ کچھ پوچھتا نہ کہتا، مجھے اپنے اس انتخاب پر سخت افسوس تھا، ۲۰ پونڈ ماہوار جو اس کی آبائی جائداد کی آمدنی تھی۔ ہمارے گزراوقات کے واسطے اچھی طرح کافی تھی، لیکن کپڑوں کے واسطے بعض دفعہ مجھ کو اشد ضرورت ہوتی اور تکلیف اٹھانی پڑتی، مگر وہ مطلقاً توجہ یا پروا نہ کرتا، ایک روز کا ذکر ہے کہ میں غسل خانہ سے نکل کر بڑے آئینہ کے سامنے کھڑی کپڑے پہن رہی تھی کہ جو زف میری پشت پر آیا، آئینہ اس قدر نیچا تھا کہ وہ میرا چہرہ بالکل نہ دیکھ سکا، مگر میں اس کی حرکات اچھی طرح دیکھ سکتی تھی، وہ آہستہ آہستہ میرے قریب پہنچا، میں یہ دیکھ کر متعجب ہوئی، مگر اس کی سادگی پر بے اختیار سنہی آئی کہ وہ اب تک سمجھ سکا کہ میں دیکھ رہی ہوں، اس نے خاموشی کے ساتھ میرے بال ہاتھ میں لئے اور پھر خاموش چلا گیا، میرے دوست باہر میرا انتظار کر رہے تھے میں اس وقت زیادہ دیر نہ ٹھہر سکی، مگر میں نے مصمم قصد کر لیا تھا، کہ واپسی میں جو زف کی اس حرکت پر حیرت کر دہی لیکن افسوس کہ میں چند ہی لمحہ کے بعد اس واقعہ کو بالکل بھول گئی،

اسی طرح ایک روز جب میں تماشہ سے زیادہ دیر کر کے آئی تو صبح کے قریب میں آنکھیں بند کئے پڑی تھی، اور نیند بالکل نہ آتی تھی، جو نف مجھ کو غافل سمجھ کر کبھی کتے کو بھونکنے سے روکتا تھا، اور کبھی مرغ کو چلانے سے اور پھر آ کر میری صورت دیکھنے لگتا اور مجھ کو منہ پر نہیں دل میں ہنسی آ جاتی، میں اس کی ان باتوں کو اکثر دیکھتی اور سمجھ گئی تھی کہ شادی نے اس کی محبت کم نہیں اور زیادہ کر دی ہے، مگر میرا رعب اس قدر چھا گیا ہے کہ وہ بول نہیں سکتا۔

میری نگاہ سے ایسے خاموش انسان بہت کم کیا مطلق نہیں گذرے، بعض دفعہ شبہ ہوتا تھا، کہ اس کے منہ میں زبان ہی نہیں ہے، اس کی یہ خاموشی جبکویں لا پرواہی کہہ رہی ہوں، بسا اوقات دل جلا دیتی تھی، مثلاً دھوبی کی گاڑی کھڑی ہے، ضرورت ہے کہ وہ کپڑے گن کر لے اور کپہ کر دے، مگر گز نہیں ملازم کی سمجھ میں جو کچھ آیا لے لیا معاملہ ختم کر دیا اور وہ ٹس سے مس نہ ہوا، اسکو اچھی طرح معلوم تھا کہ میں کھانے کے بعد سگرٹ پیتی ہوں، لیکن کبھی اس نے میرے سامنے سگرٹ نہیں رکھا یہ ہی تھیں وہ باتیں جن پر میں بگڑتی خفا ہوتی، براکتی، مگر اس کا کان پر جوں نہ چلتی، مجبور میں نے بھی صبر کیا، اور یہ سمجھ کر کہ اب کوشش فضول اور توقع رائگاں اس کو اسی کے حال پر چھوڑ دیا، وہ گوشہ تنہائی میں خوش اور میں اپنے تماشوں میں گن رہی، میں نے غلط کہا وہ خوش نہ تھا، مجھے معلوم تھا کہ میری بڑائی کا کاشا اس کے دل میں کھٹک رہا ہے، اور وہ بالکل اس صید کی طرح زندگی بسر کر رہا ہے جو صیاد کے پنجہ میں ہو، اس کی آمد و رفت، اس کا ہنسنا بولنا اس کا ملنا جہنا رہنا سہنا کھانا پینا ہر چیز میرے قبضہ میں تھی، اس کی مجال نہ تھی کہ وہ بلا اجازت

ہم بھڑکیں ٹھہر سکے۔ برخلاف اس کے میں اپنے ہر فعل کی غماز تھی، جاتی جہاں جاتی تھی اور رہتی جہاں رہتی تھی۔

قریب قریب دو سال اس طح سبر ہوئے میرا خیال تھا کہ یہ صورت معاملہ میں تغیر پیدا کر دیگی، مگر وہ جو کچھ کر رہا تھا اس کی فطرت تھی، اور اس کا بدلنا آسان کام نہ تھا تاہم اس کی محبت میں کبھی فرق نہ آیا، اور خلوص جو اس کی شرافت کا جوہر تھا اس سے کسی معاملہ میں کبھی حالت میں کسی موقع پر دور نہ ہوا۔

(۴۱)

موسم سرما کی ایک صبح کو جب میں باہر جانے کو تیار تھی، جوزف خلاف معمول میرے کمرے میں آیا، اس کا رنگ زرد تھا، چہرہ پر ہوائیاں اڑ رہی تھیں۔ مگر اس کی آنکھیں نیچی اور زبان خاموش تھی ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کسی غیر معمولی صدمہ نے اس کو سخت اذیت پہنچائی ہے، وہ میرے قریب آکر کھڑا ہو گیا، کچھ کہنا چاہتا تھا مگر ہمت نہ پڑتی تھی۔ مجھے اس کی حالت پر بے انتہا ہنسی آئی، اور میں نے کہا، ”جوزف کیا ہے؟“

میرے اتنا کہتے ہی جوزف بے قابو ہو گیا، اور سبکیاں لینے لگا۔ میں نے ہنس کر پوچھا، ”جوزف کیا ہے؟“ اس نے اپنی جیب میں سے ایک پرچہ نکالا، اور ردو کر اس طح پڑنے لگا۔

پیاری دیکھنا،

کیا کردل اور کیا کہوں، جو دماغ میں ہے وہ منہ پر اور جو دل میں ہے وہ زبان پر نہیں آتا، طبیعت سے مجبور اور عادت سے لاچار ہوں، تم کو معلوم

ہے کہ میرا پاجن طح ہندوستانی فوج کا کپتان تھا۔ اسی طح ہندوستانی بیوی کا شوہر آج وہ دونوں میاں بیوی ایسے کے قریب ابدی نیند سو رہے ہیں۔ مگر ان کے خلوص کی یادگار تمہارا غلام زندہ ہے جس کی رگ رگ میں مشرقی دودھ خون بن کر دورہ کر رہا ہے ویڈیا مشکل نہیں محال ہے کہ مغربی آب ہوا مشرقی دودھ کا اثر فکار دے، میں جس طح شادی سے قبل تیرا فرمانبردار تھا اسی طح آج بھی خدمت گزار ہوں، محبت کا وہ دریا جو اس وقت اس دل میں بہ رہا تھا اب بھی بخت موعیں مارتا ہے، اگر جب بھی ادب بھی یہ ہیں اور موعیں کنارہ سے ٹکرائے کرنا ہو جاتی ہیں ویڈیا میرے کانوں میں تیرے بولنے کی تیرے ہتھکوں کی آواز آتی ہے مگر میں تیری اس آواز کو ترستا ہوں جو مجھ سے مخاطب ہو میری تقدیر اس قابل نہ ہو، کہ میں تیرے ہاتھ کا پکا ہوا اکباب تیرے ہتھام سے تیار کیا ہوا شوبا کبھی زبان پر کہہ سکوں، مگر ہاں یہ ارمان ضرور ہے کہ تیرے ہاتھ کا ایک توس اپنی آنکھوں پر کہہ سکوں۔

ویڈیا ایک زخم ہے جو اندر ہی اندر ایک ناسور ہے جو چپکے ہی مجھے گھٹا رہا ہے، اور میں جانتا ہوں کہ عنقریب میری موت جو کسی پہانہ کی متلاشی ہے۔ ظاہر ہونے والی ہے، اس لئے میں منت سے التجا کرتا ہوں کہ حقوق شوہری کے ادا کرنے میں میں نے جو غفلت کی اس کو معاف کر دے اور غور کر زندگی کی ان گھڑیوں پر جب تو اپنے عزیزوں میں ہنس بول کر اپنا وقت گزارتی ہے، اور میں اپنے کمرے میں بیٹھا تجھے یاد کرتا ہوں، اور دیتا ہوں، خیال کرتا ہوں اور بیلاتا ہوں، یہاں تک کہ اگر کبھی بھولے بہرے تیری صورت نظر آ جاتی ہے تو آنسو پوچھ کر اٹھ

کھڑ ہوتا ہوں، میرا دل خاموش ہو جاتا ہے، میرے آنسو تہم جاتے ہیں، اور زبان کے سوا مجھم جوزف، تیرے استقبال کو تیار ہو جاتا ہے،

اس کے بعد جوزف نے ہر چہ جیب میں رکھ لیا، اس کی آواز آنسوؤں سے بھاری ہو گئی تھی، اور رقت اس قدر غالب تھی کہ وہ وہیں بیٹھ گیا۔ مجھے اس وقت بھی اس کے بعض نعروں پر ہنسی آئی، میں نے اس کی طرف دیکھا، اور اتفاق سے اس کی نظر بھی میری آنکھوں کے قریب آئی، آنکھیں چار ہوئیں، نظریں ملیں، مگر میری نگاہ میں رعونت حسن اور اس کی نظریں اتنا عجب تھی، میں جانے کو تیار تھی کھڑی ہوئی اور یہ کہہ کر چلی:۔

”اگر تمہارا خیال صحیح ہے اور موت تمکو جلد آنے والی ہے، تو تمہارے

بعد میں تمہارے حقوق کی غفلت سے دست بردار ہو سکتی ہوں مگر جب تک تم زندہ ہو یہ ممکن نہیں کہ میں اس تکلیف کو فراموش کر دوں،“

(۴۱)

ایسٹر کی رات کو میں نے تماشہ میں جانے کے واسطے اپنا بہترین لباس زیب تن کیا۔ گلابی ریشمی پھولدار کپڑے گلے میں تھے، مختلف قسم کے پھول جو میرے عزیزوں نے ایسٹر کے تحفہ میں پیش کئے تھے میں نے اپنے سینہ پر لگائے ہاں میں یہ کہنا بھول گئی کہ جوزف کے ساتھ مجھے اس کے موتی سے بھی نفرت ہو گئی اور آخر کار میں نے اس کو لاپرواہی سے اٹھا کر الگ رکھ دیا، میں تماشہ میں چلی گئی میرے عزیز میرے ساتھ تھے اور ہم سب نہایت اطمینان سے بیٹھے ہنس بول رہے تھے کہ مجھے سامنے سے جوزف آتا دکھائی دیا، مجھے

اس وقت اس کا آنا بہت ہی ناگوار معلوم ہوا، اور اس کی صورت زہرِ معسوم ہونے لگی، میں فوراً اٹھی اور اس کے پاس جا کر کہا:-

”تم کو یہاں آنے کی کیا ضرورت ہے“

اس نے اس کا جواب کچھ نہ دیا، اور اپنا موتی میرے سینے پر ٹٹکانے لگا۔ میں نے اس کے ہاتھ سے موتی چھین کر سخت غصہ سے دور پھینک دیا اور یہ کہتی ہوئی چلی آئی کہ ”فوراٰ یہاں سے چلے جاؤ، اس کی آنکھیں منت کی انتہائی حد کو پہنچ گئی تھیں، اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ اس وقت اپنی علالت بالکل بھول گیا ہے۔ میں نے پورا تماشہ دیکھا اور حقیقت یہ ہے کہ یہ رات نہایت پر بطف گزری دوسرے دن بھی میں شام تک گھر نہ آ سکی۔ رات کو جب لوٹی تو معلوم ہوا کہ جوزف بخاریں مبتلا ہے، میں اس وقت آہکی باری تھی پڑ کر سو گئی، صبح کو معلوم ہوا کہ اسکی طبیعت زیادہ خراب ہے، میں گئی تو واقعی بخار بہت تیز تھا، ڈاکٹر موجود تھا، مگر بخار جو میں گھنٹہ سے مطلق جنبش نہ کرتا تھا، میں تسکین دیکر اپنے کمرہ میں آ گئی، کھانا کھایا، سوئی۔ شام کو جب سیر کو جانے لگی ہوں تو پھر کھڑے کھڑے گئی اسوقت جوزف کی حالت اور بھی بدتر تھی، بخار صبح کو ۱۰۱ اور ۱۰۵ تھا، وہ میری صورت دیکھتے ہی رونے لگا، اشارہ سے اس نے پاس بلایا اور کہنے لگا،

”دیکھو! میں تصور دار ہوں کہ تیرے حقوق ادا نہ کر سکا“

میں نے اس کا کوئی جواب نہیں دیا اور یہ دیکھ کر کہ اسکی حالت قابلِ طہیان نہیں ہے ڈاکٹر کو اطلاع دیکر چلی گئی۔

رات کو میں اپنے کمرہ میں اخبار پڑھ رہی تھی کہ اس نے مجھے پھر بلایا، میں

گئی تو اس نے سیرا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لیا، اس کو نجار بہت تیز تھا، اور مجھ کو اس کے اس فعل سے اذیت ہو رہی تھی، مگر وہ میرا ہاتھ اس طرح پیچ رہا تھا گویا مجھ سے رخصت ہو رہا ہے، اسکی آنکھ سے آنسو اب بھی گر رہے تھے، اس نے اس وقت ہی مجھ سے کہا ”ویدیا! میرا قصور معاف کر“

آج پہلا اتفاق تھا کہ مجھے اس سے ہمدردی ہوئی اور میں نے کہا ”گھبراؤ نہیں نجار معمولی ہے اتر جائے گا“

اس کا جواب وہ کچھ نہ دے سکا، اس نے مجھ کو حسرت سے دیکھا گویا میں غلط کہہ رہی ہوں، اور اب وہ اچھا نہ ہوگا، اور بے ہوش ہو گیا، میں اٹھ کر چلی آئی، اس وقت مجھے اس قدر تکلیف ہوئی کہ بہت دیر تک نیند نہ آئی، دوسرے روز میں اس کے پاس نہ آئی مگر دن بھر ہی سنتی رہی کہ سخت تکلیف ہو مجھے چونکہ اسکی حالت دیکھ کر کافی اذیت ہو چکی تھی اس لئے میں نے فیصلہ کر لیا کہ اب اس کے کمرہ میں نہ جاؤں گی، اس نے دو تین مرتبہ مجھے بلایا، مگر میں نہ گئی، البتہ ڈاکٹروں کو برابر اطلاع دیتی رہتی، شام کے وقت اس کی حالت سرسام کے قریب پہنچ گئی۔ آدمی نے آکر کہا ”اب بھی جب ہوش آتا ہے روتے ہیں اور کہتے ہیں۔ ویدیا سے کہو ایک دفعہ صورت دکھا دے“، مگر میں چونکہ فیصلہ کر چکی تھی کہ اسکی حالت نہ دیکھوں گی اس لئے نہ جاسکی۔

مشرق اس خیال کو نہایت نفرت کی نظر سے دیکھ رہا ہے اور یہی وجہ ہے کہ وہاں اس مسئلہ نے ایک اہم صورت اختیار کر لی ہے، عام طور سے تو نہیں مگر خاص خاص افراد کی زبان سے یہ آواز کان میں آ جاتی ہے کہ فلاں شخص کا

آخری وقت سخت تکلیف دہ تھا، اور اس کی اذیت دیکھی نہ جاتی تھی، عزیزوں کو اس کے سوا چارہ نہ تھا کہ الگ بیٹھے تڑپیں، میری رائے میں یہ خیال یقیناً معقول اور درست ہے، جب تعلقات ختم ہو رہے ہیں اور نہ بھی ہوتے تو اس حالت میں کہ زندگی کی تمام امیدیں منقطع ہو چکیں خواہ مخواہ کی اذیت برداشت کرنی جس کا کوئی نتیجہ نہیں علانیہ غلطی ہے اس کے جواب میں ایک مشرقی یہ کہتا ہے کہ ہمارے معاملات اجسام ہی پر ختم نہیں ان میں کچھ روحانیت بھی ہے اور ہم کو ایک روز اس مرنے والے کو بھی اپنا منہ دکھانا ہے اور گو جسمانی تعلق ختم ہو گیا مگر ابھی روحانی تعلق میں جان باقی ہے، یہ پیاری صورت جس پر محبت بھری نظریں بار بار قربان ہوئی ہیں، اور یہ بیمار آنکھیں جنہوں نے بے کسی اور لاچاری میں نہیں اس وقت جب نشہِ حن میں سرشار تھیں مدتوں ہماری صورت کا طواف کیا، کیا محبت کے تمام مراحل و منازل طے کرنے کے بعد آج جب کہ موت نے اس مستقبل کو جو امانوں سے لبریز تھا الٹی چھری سے ذبح کر دیا اس ستم کی سزا دار ہیں کہ سینہ میں دم واپس ہو، اور کان ہماری آواز کو ترسیں، گل جس کی رفتار دل مستی تھی جس کی باتوں سے پھول جھڑتے تھے، آج اس کا فراق ابدی اتنا بھی حق نہیں رکھتا کہ آنکھیں پر دازِ روح کے وقت اس صورت کو دیکھتی ہوئی جس پر زندگی کی ہر نعمت قربان تھی ہمیشہ کی نیند سو جائیں، انسانیت وہ گھڑی فراموش نہیں کر سکتی جب اس گھر کی چار دیواری کا دروازہ جہاں سے اس کا جنازہ نکل رہا ہے اس کے قدم سر آنکھوں پر رکھے رہا تھا، درو دیوار ایک نئے مہمان کے استقبال کو تیار اور

خوش آمدید کے نعروں سے گونج رہے تھے، اور لپٹوں میں بسی ہوئی ہوا ایل
گیلی پھر رہی تھی۔ یہ جو کچھ بھی ہو رہا تھا، یہ تمام غل غباڑہ یہ ساری
تیاریاں اور کل مسرتیں صرف ایک جذبہ کے تحت میں تھیں، آج اسی
آغاز کا انجام اسی ابتداء کی انتہا اور اسی صبح کی شام اور اسی مہمان کی
دراع ہے، جو آنسو اس وقت استقبال کو دوڑے تھے وہ فرط مسرت
کی بجائے ماتمی لباس میں مشالعت کو باہر آئیں۔

مغربی کلمہ گو اگر اس بنم میں لب کشائی کا حق رکھتا ہے تو صرف ہمت
حب مرض کا داغ امتیاز کی طاقت سے آنکھیں بنیائی کی قوت سے اور دل
احساس کے مادہ سے مطلقاً محروم ہو جائے، اگرچہ اس وقت بھی اس حالت
کا جو اذیت سے تعبیر کی جاتی ہے وجود ہی باقی نہیں رہتا، ورنہ دعویٰ کے تمام
پہلو تسلیم کر لینے کے بعد بھی یہ کہا جائے گا، کہ اس سے بڑی نفسانیت اس
زیادہ خود غرضی، اس سے بڑی شرارت کیا ہوگی کہ فنا ہونے والی زندگی
کی آخری مسرت پر تھوڑی سی راحت بھی نہ قربان کی گئی مجھے ان خیالات
پر رائے زنی کی ضرورت نہیں، ہاں یہ میں دیکھ رہی ہوں کہ مشرق کا اثر
مغرب پر بھی پڑتا چلا ہے اور اس کو کسی نہ کسی وقت اس کش مکش کا فیصلہ
کرنا پڑے گا یہ فیصلہ اگر مغربی تہذیب و تمدن کی بساط پر ڈال دیا گیا تو
خیر اور اگر انسانیت کی کسوٹی پر پرکھا گیا تو مشرقی خیالات نظر انداز
نہیں ہو سکتے۔

میں بیٹھی کھانا کھا رہی تھی کہ میرے کان میں تین دفعہ کئی-کئی-کئی،

کی آواز آئی میں پہچانتی تھی کہ یہ جوزف کی آواز ہے، مگر متعجب تھی کہ وہ دفعۃً ایسا تندرست کیونکر ہو گیا، اس کے پاس جانے کا میرے دل میں مطلق خیال نہ تھا، البتہ ہی سوچ میں تھی کہ اس کی خبر موت میرے کان میں آئی۔

سوزندہ کمپنی کی دوکان سے بہترین کفن اور صندوق جو میسر ہو سکا میں نے خود جا کر خریدا، اور شام کو سوا چھ بجے جوزف کو دفن کر دیا گیا۔

(۵)

میں اپنے کانوں اور آنکھوں کو جوزف کی خبر موت سننے اور اس کا جنازہ دیکھنے کے واسطے تیار کر چکی تھی، اور خیال تھا کہ دل جتنا اس واقعہ کی تکلیف محسوس کرے گا اگر اس سے زیادہ نہیں تو کم از کم اسی قدر مسرت اس حصول آزادی سے ہوگی، جو اس کی موت میں پوشیدہ ہے، اگرچہ اب بھی میری آزادی میں کوئی روک نہ تھی، معاملات کا یہ تعلق اور تعلق کا یہ پہلو کہ آزادی کافی تمکینی کر دے گی، قطعاً غلط نکلا، جوزف کی موت میرے سر پر ایسی زبردست ذمہ داریاں ڈال گئی کہ اوسان خطا ہو گئے، اور ایک آزادی نے متعدد ڈیریاں پاؤں میں ڈال دیں، پھر بھی کچھ اسباب ایسے تھے جنہوں نے مجھے زیادہ مضطرب نہ ہونے دیا، وہ دولت جو ہر عورت کو تمام عمر میں ایک دفعہ میسر آتی ہے یعنی اس کے کان ان چمکدار بھونروں کی موسیقی سے مسرور ہوں، جو اس کے گل سن کے چاروں طرف جمع ہیں، وہ خوش قسمتی سے مجھ کو دوبارہ میسر آئی، اب میرے خواہشکاروں کی تعداد پہلے سے زیادہ تھی، بلکہ ان خوشامیڈوں اور

بے وقوفوں کا وزن اس قدر بھاری تھا کہ میں کچھ اکتاسی گئی تھی،
تین مہینے اسی طرح گزرے مگر بجائے اس کے کہ دل جوزف کو رفتہ رفتہ بھول
جاتا اس کی یاد کسی طرح زائل نہ ہوتی تھی، اس خلش نے کچھ ایسا چھپا کھڑا کہ چہ
ہمینے کے اندر اندر میری حالت یہ ہو گئی کہ بعض دفعہ گھنٹوں اس کے خیال میں
مستغرق بیٹھی رہتی، اس کی منت و زاری اور میری لاپرواہی و بے اعتنائی
ہر پہلو سے مجھ کو تکلیف دے رہی تھی، ایک دفعہ تو ایسا ہوا کہ میں رات بھر
اسی الجھن میں غرق رہی اور یہ ہوش تک نہیں رہا کہ باہر کون کون منظر مبیٹا ہے،
میں ان مشرقی مردہ پرستوں کی طرح جن کی نگاہ میں ہر مردہ مجموعہ حسنت ہے جوزف
کے نقائص نظر انداز نہیں کرتی، اس کی بعض عادتیں لاریب تکلیف دیتی
تھیں، مگر اس کی خوبیوں کی وقعت اس کے بعد اس قدر زیادہ ہو گئی کہ اس کے
نقائص بالکل دیکھے، اور بارہا ایسا ہوا کہ مجھ کو اپنی حالت پر دل ہی دل میں ملالت
کرنی پڑی۔

ایک روز کا ذکر ہے کہ کھانے سے فارغ ہو کر آرام کرسی پر لیٹی تھی کہ میری
نظر شیشہ کے ایک پھول دان پر پڑی جو جوزف کا لایا ہوا یا منگایا ہوا تھا، اس کو
دیکھتے ہی اسکی تصویر میری آنکھوں کے سامنے پھر گئی، میں اسکی اور اس کی تصویر
لائی، اور اپنے سامنے رکھ کر خاموش بیٹ گئی، آدھ گھنٹہ اسی طرح گزرا میرا
اضطراب لمحہ بہ لمحہ تیز ہو رہا تھا اور میں سوچ رہی تھی کہ واقعی میں نے جوزف
پر صریح ظلم کیا، کہ پیچھے سے کسی شخص نے میرے کندھے پر ہاتھ رکھا، مڑ کر دیکھا
تو وہ میری ماں تھی، میں جوزف کی جدائی سے متاثر ہو رہی تھی، ماں کی صورت دیکھتے

ہی جی بھڑ آیا، اور دوڑ کر لپٹی اور رونے لگی، اس نے مجھے تسکین دی، پیار کیا، اور کہنے لگی،

”میں نے تم کو سکاٹ لینڈ سے جو خط لکھا تھا۔ اور جس میں پایائے مقدس کے ارشاد کی نقل تھی غالباً تمہارے پاس ہوگا؟“

میں ”ہاں میں نے پڑھا تو تھا، مگر وہ اب شاید محفوظ نہیں،“
 ماما ”تم نے اس پر کیا عمل کیا“

میں ”میں اس وقت اس کی کچھ تمہیل نہ کر سکی،“
 ماما ”تم ایسی گمراہ کیوں ہو گئیں“

میں ”اس وقت تو مجھے اس پر یقین نہ تھا، مگر اب میں آپ کے فرمانے سے اپنی غفلت پر نادم ہوں،“

ماما میں نے تم کو مفصل نہ لکھا تھا، کیونکہ طبیعت سے واقف ہوں،
 موٹی موٹی باتیں کہہ دی تھیں، امید ہے تم کو اب اچھی طرح سبق مل گیا ہوگا، میں نے جو کہا تھا وہی ہوا۔

اس کے بعد ماما خاموش تھی مگر جب میں بھی خاموش رہی تو اس نے کہا،
 کس قدر افسوس، بلکہ صدمہ کی بات ہے، کہ آدمی جان بوجہ کر اپنے اوپر مصیبت
 ڈالے، میں نے تمکو اطلاع دیدی کہ تمہاری خوش نصیبی اور زندگی کے اطمینان کا
 انحصار صرف کے موتی پر ہے، یہ میری رائے نہیں پاپائے مقبوس کی ہے کہ تم ہسکو
 حقیر نہ سمجھو، اسکی تو میں تمہاری بربادی کا باعث ہوگی، یہ حضرت سلیمان کا موتی ہے،
 اور اگر تم نے اس کی قدر کی تو عمر بھر خوش رہو گی، میں نے تم کو کیا یہ نہیں لکھا کہ اگر

فردہ بھر بھی اس موتی کی بے ادبی ہوتی تو تاراج ہو جاؤ گی۔
تم نے دیکھ لیا کہ پاپائے مقدس کا یہ ارشاد کیسا صحیح اور درست تھا،
میں بظاہر تم سے الگ تھی، مگر درحقیقت تم سے غافل نہ تھی۔ تم نے جوزف اور
اس کے موتی کی جو قدر کی وہ مسب مجھے معلوم ہے میں اب بھی تمہارے پاس
نہ آتی، مگر اندیشہ تھا کہ اب کوئی اور غلطی نہ کر بیٹھوں میں پاپائے مقدس کے پاس
سے آرہی ہوں، انہوں نے صاف صاف کہہ دیا ہے، کہ موتی ابھی ضائع نہیں
ہوا ہے اگر ڈیڈ یا ڈھونڈ لے تو انسانی ہستیوں کی ملکہ ہوگی ورنہ اس پر سخت
معصیت نازل ہونے والی ہے،

(۶)

میں اس سوال کا جواب دینے سے قاصر ہوں انسانی کشمکش کا یہ فلسفہ
آج تک میری سمجھ میں نہ آیا، کہ باوجود اس صدمہ کے جو جوزف کی موت
سے میرے دل پر ہوا، میں باعتبار صحت پہلے سے کیوں بڑھ گئی۔ دونوں خسار
گلاب کے پھول کو مات کر رہے تھے، زنگ میدہ اور شہاب، جو روز
بروز نکھر رہا تھا اور یہی وجہ تھی کہ خواستگاروں کا دائرہ ساعت بہ ساعت
وسیع ہو رہا تھا۔ اور کچھ یہ نہیں کہ یہ معمولی لوگ ہوں۔ بڑے بڑے امیر
اور اچھے اچھے رئیس اگر جوزف کی موت خلافت توقع اس قدر موثر نہ ہوتی
تو ان لوگوں کی اتجا اور معاہدے ایسے تھے کہ میں آسانی سے یسج جاتی اور
میں نہ معلوم کب کی دہن بن چکی ہوتی تاہم گو میں انتخاب میں متاثر تھی لیکن
یہ فیصلہ کر چکی تھی کہ بیوگی کی زندگی کا حبلہ خاتمہ کر دوں گی، مگر ماما کی گفتگو

اور پاپائے مقدس کا ارشاد میرے دل پر بیٹھ گیا جس نے میرے خیالات میں آسمان و زمین کا فرق کر دیا، اور مجھے یقین ہو گیا کہ اس تمام مصیبت کی ذمہ داریں اور صرف میں ہوں اگر میں جوزف کی قدر کرتی تو میرا یہ چشمہ نہ ہوتا۔

بذنب جوزف کی مصیبت کے جگر خراش ہونے میں کسی کو کلام نہیں ہو سکتا۔ وہ میری صورت کو ترستا، اور پھر کتا دنیا سے رخصت ہوا، اس کی آخری آرزو جب دماغ زندگی اور اس کے متعلقین کو دواغ کہہ رہا تھا صرف یہ تھی کہ وہ آفتاب محبت کی سنہری گود میں لیٹا ہوا سد بارے اور جس طرح ایک بہادر کے واسطے میدان جنگ میں بے گور و کفن مرنا باعث عزت ہے اسی طرح محبت کی منزل میں اس کا ہر سانس ویدیا کے نعرے لگاتا ہوا عزت کے ساتھ ختم ہوا۔ یہ واقعہ ہے کہ جب اس کی تمام خواہشیں ختم ہو رہی تھیں اگر میں اپنی صورت دکھا دیتی تو اس کی موت ابدی زندگی ہوتی اور میں اپنی لاپرواہی سے جوزف ہی پر نہیں انسانیت اور محبت دونوں پر ستم توڑا، مگر اب بچپانا بے سود اور دنا بے کار تھا، لیکن میرے سینہ میں ایک آگ بھڑک رہی تھی جو کسی کوشش اور کسی خیال سے ٹھنڈی نہ ہوتی تھی، دھواں رہ رہ کر نکلتا اور چمکاریاں سلگ سلگ کر چمکتیں، اب میں نے یہ فیصلہ کر لیا کہ پاپائے مقدس کے ارشاد کے موافق جب تک میں گم شدہ موتی نہ حاصل کر لوں گی یا اسی قسم کا ایک موتی میرے قبضہ میں نہ آجائے ہرگز شادی نہ کروں گی،

اس لئے میں نے اعلان کر دیا کہ شادی کے جس قدر خواستگار ہیں۔ وہ اس موتی کے لانے کی کوشش کریں یا اسی قسم کا موتی پیدا کریں۔

اس خیال کے ظاہر ہونے کی دیر تھی، چاروں طرف سے موتیوں کی کوشش ہونے لگی، لاتعداد آئے، بے شمار آئے، اور ہر لمحہ آئے، مگر جوقت کے موتی کو کوئی نہ پہنچتا تھا،

ایلیسین کا امیر زادہ جو حسین اور دو لقمند ہونے کے علاوہ نہایت چالاک اور ہوشیار تھا دو بیٹیں بہا موتی اپنے ساتھ لایا، اور جی یہ ہے کہ اگر وہ اس قدر طرار اور عیار نہ ہوتا تو یقیناً اس کے حالات اکثر عتاب سے یہ جی رہتے تھے کہ میں اس کی درخواست قبول کر لوں مگر میں اس کی چالاک اور عیاری سے ڈر رہی تھی۔ وہ کہنے کو ثقہ تھا، اور ظاہر بھی یہی کرتا تھا لیکن بے شمار عورتیں اس کے پھندے میں پھنس کر بیٹھی اس کی جان کو رو رہی تھیں وہ اپنی ناکامی پر اس قدر برا فروخت ہو گیا کہ تمام بن میں آگ لگ گئی، اور اس نے فوراً موتیوں کی نمائش کا ایک اعلان کر ڈالا۔

(۷)

آفتاب غروب ہو چکا تھا، جب میں اپنی ما اور پاپائے مقدس کے ہمراہ ایلیسین میں داخل ہوئی، نمائش کا اہتمام نہایت وسیع پیمانہ پر کیا گیا تھا، کمرہ خاص کے دروازے موتیوں سے جگمگا رہے تھے جہاں تک نظر جاتی تھی موتیوں کے سوا کوئی چیز نظر نہ آتی تھی۔ امیر سر

سے پاؤں تک موتیوں کے دریا میں غرق تھا، موتیوں کے فرش پر موتیوں کا لباس پہنے موتیوں کے تخت پر بیٹھا مسکرا رہا تھا اس کے سیدھے ہاتھ میں انڈے کے برابر موتی تھا جس کی جوت دور تک پڑ رہی تھی، میں اندر گھسی تو آنکھوں میں چکا چوندا گئی زمین اور آسمان ہر چیز اس جوت سے چھلک رہی تھی، کہ پاپائے مقدس کی صورت دیکھتے ہی امیر اپنی جگہ سے اٹھا اور اپنے ہاتھ کا موتی میز پر رکھ کر کہنے لگا۔

”یہ وہ موتی ہے جس کا جواب ملک کیا روئے زمین پر نہیں، امیر کے مصاحبوں نے جو موتی کی صورت دیکھ دیکھ کر نہال ہو رہے تھے ہاں میں ہاں ملانے کو گردنیں ہلائیں ہوا کا جھکڑ زور سے چلا۔ اور موتی ایک طرف لڑکا، تو پاپائے مقدس نے ہاتھ میں اٹھالیا، اور مسکرائے، میری ہوت عجیب کیفیت تھی، امیر سچ مچ کا موتی معلوم ہوتا تھا۔

میں آپ سے باہر تھی اور سوچ رہی تھی کہ مجھ سے زیادہ خوش نصیب کون ہو سکتا ہے جس کا خواستگار ایسا حسین ایسا امیر اور ایسا مغز انسان ہو۔

پاپائے مقدس نے موتی ہاتھ میں لے کر پہلے امیر کو اور پھر مجھے دیکھا مسکرا ہٹ ان کے چہرے پر موجود تھی، انہوں نے میرا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لیا، اور کہا۔

”سیمپائی جلووں پر لٹو ہونے والی نامعقول ہستی یہ گول موتی جسکو دیکھ کر تیرے منہ میں پانی بھرا آیا، اگر ستر ہزار برس بھی اس موتی کو سجدہ

کہ جس کو تو نے اپنی رعونت سے ٹھکرا دیا تو اس کی آب و تاب کو
 نہیں پہنچتا، مجھے معلوم ہے کہ آج مرنے والا جوزف جس کی آنکھیں تیری
 ایک جھلک کو ترستی ہوئی بند ہوئیں ہماری اس نمائش میں موجود نہیں
 مگر نشہ حق میں سرشارِ عذرت تیرے منطالم جو تو نے اس بے گناہ
 پر توڑے زندہ اور موجود ہی نہیں تیرے اس پاس پھر رہے ہیں، تیری
 سہتی سر سے پاؤں تک، تیرا جسم اوپر سے نیچے تک تو خود ابتدا سے انتہا
 تک اس ستم میں غرقاب، شور بہ شور اور ڈوبی ہوئی ہے، جو ایک
 مظلوم انسان اور ایک خاموش مخلوق پر توڑے تھے، میرے پاس سے
 دور ہو جا، تیرے پاس سے آج تک ان منطالم کے شرارے اور
 چنگاریاں نکل رہی ہیں، تو نہ دیکھ مگر آسمان اور زمین دونو تجھ کو دیکھ
 کر تہرا رہے ہیں، کائنات کا ہر ذرہ تجھ سے تیری آگ سے، تیری
 صورت سے پناہ مانگ رہا ہے۔ جس موتی پر تو فریفتہ ہوئی ہے
 جس نے آنکھوں کو خیرہ اور دل کو اندھا کر دیا ہے، اس کی تہ میں
 کچھ نہیں، ہوا کا ایک جھونکا اس گول مول موتی کو کہیں سے
 کہیں لڑکا دیگا، مگر وہ جس کو تو کھو چکی کوہ گراں تھا، ہوا کے طوفان
 بھی اس ہشت پہلو کو جگہ سے نہ سرکا سکتے تھے، آفتاب اس ہمار کا
 خاتمہ اور اس حسن کا قلع قمع کر دے گا، لیکن اس موتی کی چمک لازوال
 تھی جو تیری چار دیواری میں چمکی، اور تیرے ہی ہاتھوں زمین کی
 پیوند ہو گئی نہ

ویڈیا گریبان میں منہ ڈال اور سوچ وہ کیا وقت ہو گا جب بے بس و بے کس کیہ و تنہا بد نصیب جوزف نے تیری آواز اور صورت کو میسر کر اور پھڑک کر دم توڑا، اس کا دل رویا، تیری آنکھیں نہیں، اسکی جان نکلی اور تجھے اطمینان ہوا۔“

پاپائے مقدس اتنا کہہ کر آکے بڑھے ماما میرا ہاتھ پکڑ کر باہر لائیں، میری حالت خراب تھی، قدم اٹھانا مشکل تھا، کہ ذنعتہ چنک پڑی اور منہ سے یہ نکلا۔

سب کچھ تھا! مگر آہ وہ موتی وہاں بھی نہ تھا

میں اس روز سے آج تک اپنے موتی کی تلاش میں ہوں،
مگر اب کامیابی معلوم!

یہ مضمون اگر سرزمین ہندوستان پر پہونچے، جہاں کی عورتیں ہمارے مردوں کی طرح مجبور و لاچار ہیں۔ تو مناسب ہے، کہ ناظرینوں کو اُلٹ کر مجھ کو مرد اور جوزف کو عورت سمجھ لے اس کے بعد اس کو معلوم ہو جائے گا، کہ ہندوستان میں ہزاروں ستم زدہ عورتیں مجھ جیسے بے درد مرد کا شکار ہو کر قبروں میں آرام کر رہی ہیں

نختم شد

(یہ انسانہ سائنس میں شائع ہوا اور کتابی صورت میں پہلی مرتبہ اکتوبر ۱۹۷۲ء میں)

